

HÍRADÓ

NAPILAP

ALÁPITVA 1871

SZOMBAT, 1931 AUGUSZTUS 15

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENO

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki

Bečkerek, Obiliceva ucca 3. szám. Telefon 21

60. ÉVFOLYAM

187. SZÁM

Előfizetési ár: Évente 300, félévre 150, negyedévre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár

Marinkovity Vojislav dr. külügy-miniszter a lengyel kormány meghívására augusztus 22-ikén Varsóba utazik, ahol három napig időzik.

Bazeli jelentések szerint, a német birodalmi bank és a német bankok megbízottai csak ma kezdik meg a tárgyalásokat azoknak a bankoknak megbízottaival, amelyek Németországnak rövidlejáratú kölcsönöket adnak. A tegnapi nap folyamán több külföldi bankár érkezett Bazalba, a kik érintkezésbe léptek a német bankok képviselőivel és megkezdtek az előzetes megbeszéléseket.

Newyorkból érkező távirat jelenti, hogy az amerikai bankok vezetőigazgatói állandó érintkezésben vannak Németország megsegítésének kérdésében. A newyorki bankok tegnap hosszas tanácskozás után elhatározták, hogy hozzájárulnak a német rövidlejáratú kölcsönök hat hónapos meghosszabbításához. Ezzel egyidejűleg utasították bazeli képviselőjüket, hogy minden kérdésben, amely kapcsolatban van Európa talpraállításával, a legmesszebbmenő előzékenységet tanúsítsák.

A hidasnémeti határc incidensből kifolyóan letartóztatott Stefan és Szmolik cseh vámtisztokat az éjjel szabadlábra helyezték. A vámtisztok Kaszára utaztak.

Kobler Jakabné, egy dúsgazdag budapesti kereskedő özvegye, aki az évek során teljesen elszegényedett, Dob uccai lakásából való kilakoltatása miatt megmérgezte magát. Tetét idejekorán észrevették és kórházba szállították, ahol gyomormosást alkalmaztak rajta.

A berlini rendőrtisztok egymásután kapják a fenyegető leveleket a kommunistáktól. A levelekhez kilenc milliméteres revolvergolyókat is mellékelnek és közlik, hogy ilyen golyóval fogják kioltani az életüket.

Waldemar Langlet 58 éves svéd újságíró Vörös Márton középiskolai tanárral lóháton beutazza egész Magyarországot, hogy tanulmányozza az ottani viszonyokat. Utja két hónapig tart, amelyből egy hónapot már megtett.

Várnai Sándor budapesti kereskedősegédet, aki menyasszonyát elhídegülése miatt szívszúrta, erős felindulásban elfővetett szándékos emberölésben mondták ki bűnösnek és nyolc évi fegyházra ítélték.

A dunántúli nagy vihar és jégeső okozta károkról most érkeznek részletes jelentések. Eszerint a tapolcai járásban Badacsony környékén a szőlő ötven százaléka, a keszthelyi járásban 25-75 százaléka, a zala-szentgyörgyi járásban és Zalaegerszegen pedig a termés ötven százaléka pusztult el.

Anglia a lakosság minden rétegétől egyenlő áldozatot követel

London, aug. 14.

Londonból jelentik, hogy Macdonald miniszterelnök meghívására a konzervatív-párt vezetői, Baldwin és Lewis Chamberlain megjelentek Macdonald hivatalos helyiségében a Dawing-streeten és egy óra hosszúságú tanácskoztak vele és Snowden pénzügyminiszterrel.

A tanácskozás a takarékosági bizottság határozatai körül forgott és a megbeszélések eredményeképpen a következő irányelvekben állapodtak meg:

1) az államháztartás egyensúlyát okvetlenül biztosítani kell;

2) a lakosság minden rétegétől egyenlő áldozatot kell követelni.

A jövő hét közepére pártközi konferenciát terveztek, amelyen az angol kormány az angol nemzethez intézendő szöveget fogja benyújtani. Hír szerint a konzervatívok tíz százalékos vám bevezetését akarják, a szélső baloldal pedig már eleve tiltakozik minden szociális kiadás leépítése ellen.

Az angol pártvezérek tanácskozása az este üveget ért és Macdonald visszatért üdülőhelyére.

Az indiai ellenállási mozgalom kongresszusa kimondotta, hogy nem vesz részt a kerek asztal ülésein

London, aug. 14.

Ghandi, az indiai nacionalista mozgalom vezetője, akinek londoni utjával annyit foglalkoztak, végleg elhatározta, hogy nem megy el Londonba. Ghandi tegnap délután kapta meg az alkirály választát, amelyben különféle kívánságait elutasítja.

A választ Ghandi a nacionalista kongresszus elé terjesztette, amely elhatározta, hogy a párt nem vesz részt a londoni kerek-asztal konferencián. Ezzel az a paktum, amely Ghandi és az előző alkirály, lord Irving között létrejött, végleg megdőlt.

Németország csak a többi állam garanciájával kaphat újabb kölcsönt

Bazel, aug. 14.

Ma délelőtt fél tíz órakor ült össze a nemzetközi bankárok konzorciumának értekezlete, amelyen Layton angol megbízott kijelentette, hogy Németország újabb kölcsönöket

csak abban az esetben kaphat, ha a külföldi államok jóváallást vállalnak.

Ellenkező esetben új hitelműveletről nem lehet szó.

Kifogták a tengerből az óceánrepülés legújabb áldozatát

Oszlő, aug. 14.

Cramer pilóta, aki néhány napja az Atlanti óceán átrepülésére indult, nyomtalanul eltűnt. A dán-norvég és amerikai légi és tengeri hatóságok hasztalanul kutattak a pilóta után, míg tegnap a Hjording öbölben egy repülőgéppalatrészt, Cramer gépének egy fémhengerét találták meg, ami

kétségtelen bizonyítéka annak, hogy Cramer gépe elpusztult.

Újabb jelentések szerint, a Sjoegli- not nevű svéd gőzös tegnap Shetland egyik kikötője közelében egy pilótaruhába öltözött holttestet fogott ki.

A halott valószínűleg Cramer amerikai pilóta.

A párizsi német nagykövét átadta Laval miniszterelnöknek a német kormány meghívását. A francia államférfiak valószínűleg augusztus 26-ika táján utaznak Berlinbe.

Endresz és Magyar, az óceánrepülő magyar pilóták repülőgépét, amely mint ismeretes, Bicskén kénytelen volt kényszerleszállást végezni, tegnap vizsgálták át és megállapították, hogy nem benzinhány volt a kényszerleszállás oka, hanem a benzinszivattyú elromlása. A gép benzintankjában ugyanis mintegy 80-100 liter benzint találtak még, amelyet azonban a pilóták nem tudtak a gépbe szivattyúzni.

A hankai, árvíz által sújtott város részben nagy tűz pusztított, amely a vízben álló épületek felső emeleteit hamvasztotta el. A tűzvésznek több száz ember esett áldozatul.

Magyarországon a rádióelőfizetők száma 326.000.

Uj-gueniai drótnélküli távirat jelente szerint, Triszt ausztráliai repülő holttestét megtalálták. Triszt két hónapja tűnt el.

A nagybeteg Izabella főhercegnő láza emelkedett és az orvosai megállapításai szerint, tüdőgyulladás lépett fel. Az egész főhercegi család a beteg ágyánál tartózkodik.

Walter newyorki polgármester augusztus 24-ikén Budapestre látogat el.

A Neue Freier Presse megerősíti, hogy az öt millió fontos magyar kölcsönt rövidesen kiutallják. Párizsi körök véleménye szerint a kölcsönre vonatkozó szerződést a legközelebbi huszonegy órában aláírják.

A kölcsön részleteit Franciaország, Olaszország, Svájc, Hollandia és a magyar bankok veszik át. Remény van arra, hogy egy későbbi időpontban még további két millió kerül kibocsátásra, amelyet amerikai bankok vállalnak.

Budapesten elfogták Juhász Lajos és Weber Jenő veszedelmes nemzetközi kasszafurókat.

Nagy József Haleszi községbeli földmives 16 évvel ezelőtt orosz hadifogságba esett és azóta sem érkezett hír felőle, úgy hogy hozzátartozói rég halottnak hitték és megsírták. Most váratlanul levél érkezett Oroszországból, amelyben közli, hogy egy dobozgyárban dolgozik és szeretne hazajönni a családjához.

A szegedi ítélőtábla Szekeres Imre Szeged környéki földmives büntetését, aki minden különösebb ok nélkül baltával leütötte Németh Mihály földmivest, hét évi fegyházról tíz évi fegyházra emelte fel.

Valószínűleg a cséplésnél keletkezett a mihajlovói tűz, amely elfojtottan még tegnap is égett

Beckerek, aug. 14.

A Nikolity Nikola Bata báni tanácsos, becskerekai földbirtokos mihajlovói gazdaságában pusztított tűz, elfojtottan bár, az egész nap égett. Szerdáról csütörtökre virradó éjjel állandóan készenlétben volt a gazdaság cselédsége, mert félt, hogy egy hirtelen keletkező szél veszedelemben sodorja a gazdasági épületeket és istállókat is. A tűz keletkezési módja még mindig ismeretlen, de valószínű, hogy

a tűz a cséplésnél keletkezett.

bár a cséplőgép kitűnő szikrafogóval volt felszerelve és a munkásságot többször is elővigyázatosságra figyelmeztették.

A tűz rohamosan harapódzott el, mert a forgósél, amely a legszerencsétlenebb időben jelentkezett, egész tűzcsóvákat sodort magával a távolabb álló kazlakra és így történhetett csak meg, hogy rövid időn belül a tűz vagón bükköny és az öt vagón buza, valamint a cséplőgép lángokban állott.

A birtok a Rossié Fonciere biztosító-társaságnál volt biztosítva és a károsult Nikolity Nikola Bata éppen a közelmultban szállította le a biztosítási összegeket.

MŰVÉSZET

Emanuel Arzén és János Hanzsi táncestélye

Még nem is olyan régen a tánc, mint teljes értékű művészet nem szerepelt az emberek tudatában és csak az újabb idők szelleme juttatta a koreográfiát az őt megillető helyre. Ma már a művészkritika tisztában van azzal, hogy a tánc éppoly eszköze a művészeti kifejezésnek, mint akár a színészet, vagy a zene és festészet.

Ezt a tételt teljes egészében kifejezésre juttatta a tegnap este a városi színházban rendezett estély, amelyen Emanuel Arzén, a hágeni kamaraszínház tagja és János Hanzsi, a beográdi opera tagja mutatták be a rendkívüli siker minden külső jele mellett, nem mindennapi igaz tehetségüket és művészi képességeiket. Műsorukat a klasszikus zeneszerzők műveiből állították össze és meg kell állapítani, hogy a mozdulataik plaszticitása és gesztusaik lenyűgöző gyönyörűen illusztrálták Grieg, Rubinstein, Beethoven és a zene többi nagyjainak halhatatlan zenei elgondolásait és érzelmi mélységeit. Itt a néma mozdulatok, a hirtelen fordulatok, a hajladozó testnek egy-egy megkapó attitűd-je, a szoborszerű megállás, vagy a kéznek pillanatnyi tartása szimbólumokat fejezett ki és a stílus teljes diadalra jutásával világított rá az előadott mű leglényegére.

Mindkét művésznek őszinte, jól kiérdemelt, meleg sikerben volt része. Szép és színes est volt, amely mindvégig a tiszta művészet jegyében folyt le. Ehhez a művészi teljességhez nagy mértékben hozzájárult Láng Imre, a nagytudású zenetanár elsőrangú, nagyon szép és finom zongorakisérete is.

—odi.

Ünnepel az ország, ünnepel a város Őfelsége trónralépésének évfordulója

Beckerek, aug. 14.

Augusztus 16-ikán lesz tíz éve, hogy Őfelsége Alekszandar király elfoglalta a trónt. Az évfordulót nagy szeretettel és lelkesedéssel üli meg az ország egész lakossága és a városok és községek spontán elhatározásból egymásután jelentették be az országos ünnepeken való részvételüket.

Beckereken különösen nagy fényvel ülik meg az évfordulót és a nagyszabásúnak tervezett ünnepek előkészítéséről külön bizottság gondoskodik.

Tegnap szerelték fel a Kralja Petra tér villanyhálózatát, amelynek felhasználásával az ünnep előestéjén és vasárnap, az ünnepek estéjén pazar fényárba borítják a Főteret.

Pénteken délelőtt ragasztották ki Sztefánovity Milos polgármester felhívását, amelyben az ünnep jelentőségét vázolja és felhívja a lakosságot, hogy minél nagyobb számban vegyen részt az ünnepeken.

A polgármesteri hivatal felhívja a lakosságot, hogy házaikat lobogózzák fel, a Zsitni téri, Kralja Alekszandra uccai és Kralja Petra téri házakat pedig szombaton este fél nyolc órától a fáklásmenet tartamára világítsák ki.

Az ünnepek részletes programja a következő:

Augusztus 15-ikén, szombaton: Este 19 órakor gyülekezés a Zsitni téren. 19 óra 30 perckor elindul a menet a Doszitej (nagy) hidon keresztül, a Kralja Alekszandra uccán át a Kralja Petra térre, ahol Moljac Milivoj beszél. Utána a téren tüzijáték és népiünnepély. A Dungszerzsi-palota nagytermében a filharmóniai zenekar hangversenyez Sztajity-Sztajanovity Nadezsda, a beográdi opera tagjának a közreműködésével. Belépődíj nincs.

Augusztus 16-ikán, vasárnap délelőtt 8 óra 30 perckor tartja a képviselőtestület a diszközgyűlést. Tíz órakor ünnepi istentisztelet a becskerekai templomokban. Tíz óra 15 perckor gyülekezés a diszfelvonulásra a Zsitni téren. Tíz óra 30 perckor elindul a menet a Doszitej hidon, Kralja Alekszandra uccán át a Kralja Petra térre, ahol Beslity Nikola beszél.

A felvonulás ideje alatt az Aero-klub repülőgépe röpcédulákat dob le. Utána Sztefánovity Milos polgármester beszél és a városházán fogadja a szerencsekívánatokat, ahol a felfektetett emlékkönyvet is aláírják a látogatók.

Délután 13 órakor sétarepülés Beckerek felett. Részvételi díj 50 dinár. Előzetes jelentkezéseket az Aero Klub titkársága (megyeháza első emelet) fogad el. 16 óra 30 perckor futballmérkőzés. Este 20 órakor a Kralja Petra téren a becskerekai dal-együttes és zenekarok hangversenyeznek.

A tartalékos tisztek egyesülete felhívja tagjait, hogy szombaton este 19 óra 30 perckor a főtéri tribünnél gyülekezzenek, amelynek baloldalán helyezkednek el. Ugyanott gyülekeznek vasárnap délelőtt 11 órakor, előzőleg pedig résztvesznek az ünnepi istentiszteleteken, még pedig mindenképpen a saját hitfelekezete templomában. A kivonulás mindkét nap polgári ruhában történik. Este 21 órakor társas-estély a Kaszinóban. Megjelenés estélyi ruhában.

Az országos bajnokság tizenharmadik fordulója. Vasárnap játszik le az országos bajnokság 13-ik fordulóját, amelyben csak a második és harmadik csoportbeli csapatok vesznek részt, miután Zagrebban a budapesti Ujpest vendégszerepel. A legérdekesebb mérkőzéseket Beogradban és Szkopljében játszik le. Beogradban a BSK és a Jugoszlávia, Szkopljében pedig a Szask és a Jug lesznek az ellenfelek. A többi mérkőzések nem hozhatnak meglepetéseket, mert kiemeltük nem lehet befolyással az egyes klubok tabellabeli állására. Noviszádon különben a Vojvodina a Gradjanski ellen játszik. Biró: Mojity. Szuboticán a becskerekai Obility a Bácskának lesz az ellenfele. Biró: Joksimovity. Pancsevón a Sand vendégszerepel a BSK ellen. Biró: Jokity, míg a Macsva Oszijeken játszik a Szlávija ellen. Biró: Joksimity.

Beckerek város polgármestere cáfolja a tíz millió dináros kölcsön tervét

Beckerek, aug. 14.

Az egyik becskerekai lap legújabb számában szenzációs hírt közöl arról, hogy

Beckerek város tanácsa tíz millió dináros beföldi kölcsönt keres és a tanács a képviselőtestület legközelebbi ülésére már konkrét javaslatot is terjeszt a kölcsön felvétele tekintetében.

A lap értesülése szerint.

a kölcsönt a gimnázium kibővítésére, új elemi iskolák építésére és a laktanyák javítására használják fel.

A kölcsönt beföldi pénzügyintézetektől veszik fel, miután a villanytelep bérbeadása alkalmával felajánlott tíz millió dináros kölcsönt — a feltételek súlyossága miatt — nem tudják realizálni.

A becskerekai lap tudósításával kapcsolatosan felkerestük Sztefánovity Milos polgármestert és megkérdeztük, mennyiben helytálló a tője.

lap értesülése. A polgármester kijelentette, hogy

kölcsöntárgyalások nem folynak és a kölcsön ügyéről mit sem tud.

A tanács nem foglalkozott a beföldi kölcsön felvétele ügyével és így nem is terjeszthet ilyenirányú javaslatot sem a képviselőtestület elé.

Japán a milliomosok hazája. A japán pénzügyminisztérium kimutatást hoz nyilvánosságra, amely arról számol be, hogy talán a legtöbb milliomos ebben a keleti országban él. Háromezer yemmilliomosról számol be a japán pénzügyminisztérium kimutatása, háromezer milliomos között 75 olyan van, akiknek a vagyona a 100 millió dinárt megközelíti. A leggazdagabb japán ember mindenesetre Ivasaki Hisaya báró, Japán legnagyobb ipari konzernjének a vezetője.

Ezer telepház épült a Bánságban

Véget ért a telepes községek felülvizsgálása

Beckerek, aug. 14.

Megírta a Híradó, hogy a bánsági agrártelepek felülvizsgálására bizottság érkezett a Bánságba. A bizottság tizenöt napig járt a Bánságban, felkereste az összes telepes községeket és mindazokat a községeket, ahol dobrovoljacok vagy agrárigénylők laknak. A bizottságnak Mihajlovity Milos nyug. tábornok, a földmivelésügyi minisztérium telepítési osztályfőnöke, Sztefánovity Milán báni osztályfőnök, Iljity Ljuba földmivelésügyi minisztériumi referens és Mátity Gyóka agrárszövetési igazgató volt a tagja.

Mihajlovity földmivelésügyi minisztériumi osztályfőnök utjáról visszatérve, kijelentette, hogy mindenütt példás rendet talált. A Bánságban

mintegy ezer lakóház épült fel

és minden telepes községben agrárszövetkezet működik képzett vezetők irányítása mellett.

SPORT

Az országos bajnokság tizenharmadik fordulója. Vasárnap játszik le az országos bajnokság 13-ik fordulóját, amelyben csak a második és harmadik csoportbeli csapatok vesznek részt, miután Zagrebban a budapesti Ujpest vendégszerepel. A legérdekesebb mérkőzéseket Beogradban és Szkopljében játszik le. Beogradban a BSK és a Jugoszlávia, Szkopljében pedig a Szask és a Jug lesznek az ellenfelek. A többi mérkőzések nem hozhatnak meglepetéseket, mert kiemeltük nem lehet befolyással az egyes klubok tabellabeli állására. Noviszádon különben a Vojvodina a Gradjanski ellen játszik. Biró: Mojity. Szuboticán a becskerekai Obility a Bácskának lesz az ellenfele. Biró: Joksimovity. Pancsevón a Sand vendégszerepel a BSK ellen. Biró: Jokity, míg a Macsva Oszijeken játszik a Szlávija ellen. Biró: Joksimity.

A vasárnap bánsági sportja. Augusztus 16-ikán, vasárnap az Obility-pályán a ZsSK és a Radnicski játszik bajnoki mérkőzést. A 17 óra 15 perckor kezdődő mérkőzést Jankovity Miliszáv vezeti. — Előzőleg — délután 3 órai kezdettel — az Oldboy FC játsza második minősítő mérkőzését a ZsSK-val. Biró: Babinszki István.

Debeljácsán a becskerekai Jedinsztvo a Spártával mérkőzik. Biró: Jovánovity Szvetozár.

Vidéki eredmények. Pancsevón: Dusán Szilni—Banat 10 : 2 (3 : 1). — Repülők—Banat tartalék 9 : 0 (4 : 0). Kovinban: Gradjanski (Beograd)—KSK 3 : 3 (1 : 1). Debeljácsán: Spárta—PSK tartalék 3 : 0 (1 : 0). Ban-Karlovácon: Amateur — Radnicski (Vrsac) 2 : 2 (1 : 0). Lazarevón: Szokó (Aradac)—Lazarevo 2 : 1 (2 : 0).

A budapesti Hungária 4 : 0 (0 : 0) eredménnyel katasztrófális vereséget szenvedett a bécsi WAC-tól.

HIREK

Időjárás. A meteorológiai intézet jelentése szerint, északnyugati légáramlással, változó felhőzettel némi nappali felmelegedés várható.

A Híradó szombaton Nagybaldogasszony ünnepe miatt nem jelenik meg. Legközelebbi száma hétfőn délután a rendes időben kerül forgalomba.

Egyházzenei műsor a becskerekeli plébánia templomban. Szombaton, Nagybaldogasszony ünnepére: 10 órákor az egyházi énekhar Kempter D-dur miséjét fogja előadni. Gradualera: Fischer „Seelenliebe”, hegedűn játsza a szerző, gondorkán Losonczy Zoltán, orgonán Weninger József. Offertoriumra Führer: Blick vom Himmelsthron, éneklék Brazorotto Aladárné és Weninger József, valamint az egyházi énekhar.

Vasárnap, Ófelsége trónralépésének 10 éves jubileuma alkalmából: Gruber G-dur mise, Gradualera: Wagner „Jubilatio Deo”, Offertoriumra Marohesi „Ave Maria”, éneklék Ujházy Rózi. „Te Deum” Schöpftől, előadja az egyházi énekhar.

Vasárnap délelőtt tíz óráig lesznek nyitva az üzletek. A becskerekeli kereskedők és gyárosok egyesülete értesíti a kereskedőket és iparosokat, hogy augusztus 16-ikán, vasárnap az országos vásárra való tekintettel, délelőtt tíz óráig nyitva tarthatják üzleteiket, tíz órákor azonban az Ófelsége trónralépésének tizedik évfordulója alkalmából rendezendő ünnepségekre való tekintettel, zárni kell az üzleteket, amelyek a nap többi szakában zárva tartandók. — Augusztus 15-ikére, szombatra, katolikus Nagybaldogasszony napjára a zárórendelet nem ír elő zárvatartást.

Ünnepi istentisztelet a zsidó templomban. Ófelsége Alexander király trónralépésének tizedik évfordulója alkalmából, a zsidó templomban vasárnap délelőtt tíz órákor ünnepélyes istentisztelet lesz, amelynek keretében Dr. Niedermann Mór főrabbi ünnepi szónoklatot tart és imát mond, Salzman Lajos főkántor zsolnárokat énekel a templomi énekhar kíséretével, Papp Sasson József, a kiváló tenorista pedig külön szóló-számot ad elő.

Vizsgálati fogságba helyezték a mérgezővel gyanúsított asszony szeretőjét. A novaszarcsai gyilkosság bűnpörében indított nyomozás során tegnap délután letartóztatták és bezárították a becskerekeli törvényszék fogházába Ognjan József szárcsai földművest, aki a szökésben lévő Csercsely Flóra szeretője volt. Ognjan beismerte, hogy Foljan Juon gazdálkodó vadházastársának a barátja volt, élenken tagadta azonban, hogy a gyilkosságról előzetesen tudomása lett volna és még kevésbé akart hallani a gyilkosságban való részességről. A napokban hallotta — mondotta egyebek között — hogy Foljan Juont megmérgezték és hogy Csercsely Flóra, akit a tett elkövetésével gyanúsítanak, megszökött, de mást az ügyről nem tud. Brankovity Szevén vizsgálóbíró Ognjan ellen elrendelte a vizsgálati fogságot.

Köszönetnyilvánítás. Ezúton mondunk hálás köszönetet öv. Kónya Ferencnének aki a rom. kat. árvaháznak 8 pár fonott szandált 8 pár papucsot, 12 kg almát és néhány kg. háziszappant adományozott. Az árvaház vezetősége.

Sulyos szerencsétlenség az országúton — öt sebesülttel

Idős, aug. 14.

A bányási Idős község és Kikinda között sulyos szerencsétlenség történt az országúton. Müller Mihály idjosi gazdálkodó tegnap kocsiját a családjával Kikinda felé igyekezett. Utközben egy autó túlköléséről megriadtak a lovak és magukkal ragadták, majd

árokba fordították a kocsit.

Arra járó gazdálkodók találták meg.

Nagybaldogasszony. A katolikus egyház augusztus 15-ikén, szombaton ünnepi Nagybaldogasszony napját, amely voltaképpen kettős ünnep. Évfordulója, hogy a Boldogságos Szűz és Istenanya holta után isteni fia által testében is menybe emeltetett és mennyek királynéjává koronázott és az anyaszentegyház aratási ünnepe, ezért az apáti nagymisét hálaadásként az aratásban megnyilatkozó istenáldásért mutatják be és ajánlják fel. A plébánia hivatal ezzel kapcsolatosan kéri a hívőket, hogy ujjtsák fel az ősi szokást s e

a sulyosan sebesült családot és bezárították a sérülteket a kikindai közkörházba, ahol megállapították, hogy

a legsúlyosabb sérüléseket Müller Mihály felesége Franciska szenvedte,

akinek több oldalbordája tört be. Müller Mihály és három gyermeke sérülése szintén sulyos, de nem életveszélyes.

nagymisére füzérekkel, vagy csokorokkal virágból és kalászból jelenjenek meg, mert ezek külön szentelésben fognak részesülni, hogy otthonaikban is Istenáldásnak legyenek közöli. Ugyancsak az ünnepi nagymise keretében adják át Krumenacker István nyug. államvasuti főfelügyelőnek a Pro Ecclesia et Pontifice pápai érdemkeresztet.

— Augusztus 16-ikán, vasárnap Ófelsége I. Alekszandar király trónralépésének tízéves jubileuma: délelőtt 10 órákor ünnepélyes apáti nagymise Te Deummal.

Philips-rádió gyártmányok

Központi főképviselete:

974

Konrath Radió

Vel. Bečkerek, Kralja Aleksandra u. 11. Tel. 75.

Izr. istentisztelet. A péntek esti istentisztelet a zsidó templomban további intézkedésig háromnegyed hét órákor kezdődik.

A „Tükör”, László B. Jenő riportlapja ma, pénteken délután jelenik meg. A kitünően szerkesztett riportlap szenzációs cikket közöl a villanygyár bérleti szerződéséről. Egy nagyobb cikkben rávilágít arra az igazságtalan kampányra, amelyet egynehány elkéseredett iparlovag folytat a Dungserszki-sörgyár ellen. A Tükör egyéb főbb cikkei a következők: Papp Sasson hangversenye. A gyermek jövője. Szubjektív riport a kikindai dalosünnepélyről. Kánikulában. Dr. Párvány András: Az égi testek is szeretkeznek. Brankován Gyóka rezidenciája. Az Ufa és Tobis filmgyárak szenzációs pályadíjai. Ifjúsági tanácsadó. A Tükör szépség strandversenye, a szavazatok állása. Hírek stb. A Tükör a Fischer, Cinner és Bózsó trafikban kapható.

Szivbetegeknek és érlemeszedésben szenvedőknek a természetes „Ferenc József” keserűviz használata könnyű és pontos bélműködést biztosít. Klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a **Ferenc József** viz különösen agyvérzésre és gutaütésre hajlamos idősebb embereknek kitünő szolgálatot tesz. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Orvosi hír. Dr. Haszlinger Miklós orvosudor folyó hó 10-től Prestolonaslednika Petra 1. sz. alatt rendel. (Brigadirá Riszitya ucca sarok, a Bock Gyula-féle házban). Rendelő-órak délelőtt 9—11-ig és délután 3-tól 5-ig. Telefon 2—23. (949)

Harakirit követett el mert elhagyta a felesége. Mitrov György vrsaci földművest elhagyta a felesége, amint később megtudta, az egyik éjjeli mulatóban válalt cselédkéntalkalmazást. Felesége hűtlenségét Mitrov annyira szívére vette, hogy zsebkésével felmetszette hasát. Életveszélyesen sebesülten kórházba szállították.

Kettős csapás. Radoszavlyevity Gyóka szrpszkiitebeji gazdálkodó tegnap háza padlásán felakasztotta magát. Amikor felesége férje tetteről értesült, ijedében szélütést kapott és most sulyos betegen a lakásán ápolják.

Rogaška Slatina. A kiváló Tempel forrás ásványvize már a legrégebbi időtől fogva elismert gyógyhatású vese- és epehólyagbántalmaknál. A Styria forrásviz gyógyítja az összes gyomor- és bélmegbetegedéseket, míg a Donat ásványvíz a legeredményesebben gyógyít epekő, elhízás, cukorbetegség, máj és csuzos, valamint aranyeres megbetegedéseknél. Kérje ásványvizünket minden üzletben. Vezérképviselő Bratya Cselikovity cégnél, Novisad.

Tüvész pusztított egy délbányási községben

Hajducica, aug. 14.

A délbányási Hajducica községben veszedelmes aranyü tüvész pusztított. Kaurity Vinkó hajducicai földbirtokos szállásán keletkezett a tűz és a lángok a buzával roskadozásig telt magtárból törtek fel. A cselédség azonnal az oltáshoz fogott, de nem tudott megküzdeni a mindinkább továbbharapódzó lángokkal, a magtár menthetetlenül elpusztult és benne veszett hat vagón felhalmozott buza és másfél vagón árpa is.

A magtár és a többi gazdasági épületek a Rossie Fonciere biztosító-társaságnál voltak biztosítva és így a kár megtérül.

Titkos férfitalálkahelyet lepleztek le Beográdban

Beograd, aug. 14.

Érdekes bűnygyben folytatja a nyomozást a beográdi rendőrség. A véletlen folytán lelepleztek egy titkos találkahelyet, amelyben beteges hajlamos férfiak adtak egymásnak találkozókat. Az Union-szálló tulajdonosa feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek nagymennyiségű szállodai fehérneműt loptak el. A nyomozás során a rendőrség névtelen levelet kapott, amelyben az ismeretlen levélíró arról értesítette a rendőrséget, hogy a Jovanov ucca 56-os számú ház egyik lakásában rejtegették el az eltulajdonított holmit. A rendőrségre nehéz feladatot hártott a levélíró, mert ebben az ötemeletes épületkolosszusban közel háromszáz lakó lakik. A leggyanusabb lakás ajtaja zárva volt, tulajdonosa nem volt odahaza, ezért őrt állítottak az ajtaja elé azzal az utasítással, hogy addig ne mozduljon el az őrhelyéről, míg a lakás gazdája haza nem ér.

Másnap megjött a lakás bérloje, akit azonnal előállítottak. Kihallgatásánál kiderült, hogy Kosztity Mihajlónak hívják. A fiatalember különben rendkívül lányos kinézésű, nőies természetű férfi benyomását kelti. Kihallgatása ideje alatt házkutatást tartottak a lakásán, amely váratlan eredménnyel járt.

A három szobából álló lakásban menyezetes nászágyakat, nőruhákat és rengeteg fényképet találtak, amelyek férfiakat ábrázoltak női ruhákban, különböző pózokban.

Voltak kettős képek is, ahol

a női ruhákba öltözött férfiak szendén odahajoltak a férfi ruhában lévő pártnerükhöz,

mint a jegyepárok nál szokásos.

A rendőri kihallgatás során Kosztity Mihajló elmondotta, hogy a ruhákat egy Milán nevű fiatalembertől kapta, aki régebben az Union-szálló-

MÉRNÖK ISKOLA
GÉPKONSTRUKCIO
ELEKTROTECHNIKA
AUTÓ ÉS LÉGI
JÁRMŰVEK TERVEZÉSE
PAPIR TECHNIKA
KÉRJEN PROSPEKTUST
WEIMAR

dában volt alkalmazásban. Kihallgatása közben

Milán helyett többször a Rózsika nevet használta.

A rendőrkapitány érdeklődésére kijelentette, hogy

Milánnak ez volt a becéző neve

és összejöveteleiken így is nevezték, aminthogy neki is Milica a becéző neve.

A rendőri nyomozás megállapította, hogy

a találkahelyen tizenöt férfi üzött szerelmi orgiákat.

A nyomozást a nevek titokban tartásával folytatják.

Felelős szerkesztő távol, a szerkesztésért felel: **Kelemen János.**

Српска прав. црквена општина у Вел. Бечкереку. Бр. 344/1931. 970

Оглас лицитације.

Српска прав. црквена општина у Вел. Бечкереку овим расписује другу јавну дражбу на дан 23. августа 1931. г. у 15 часова, за издавање у најам на 6 (шест) година зграду бр. 469. „Хотел Краљ“ на тргу Краља Петра, са свима просторијама које служе за хотел и гостиону.

На 3 године, у исто време, издаће се и један локал у кући бр. 615. Краља Александра ул.

Услови се могу видети сваког радног дана у канцеларији црквене општине.

Вел. Бечкерек, 9. авг. 1931. г.

Мита Петров, Др. Пера Ердџанов, прероваја, председник.

Градско Начелство Вел. Бечкерек Бр. 16450/1931. 967

Оглас лицитације.

На основу одлуке Градског представништва број 134/1931. градско начелство у Вел. Бечкереку расписује на дан 1. септембра у 11 часова пре подне у канцеларији градског инжењера.

прву оферталну лицитацију за издавање у закуп градског парног купатила.

Кауција у Дин 10.000 у готовом или у државним папирама по берсанском курсу, полаже се на градској благајни најдаље до 10 часова пре подне дана, када је објављена лицитација.

Услови се могу видети сваког радног дана у градском инжењерском звању.

Вел. Бечкерек, 12. авг. 1931. г.

Стефановић,

в. д. градског начелника.

Еgy jó házból való

fiu

tanoncnak felvétetik.

Boleszny Antal vaskereskedés, 977 Kralja Aleksandra ucca.

Gazdasszonyok figyelmébe!

Téli uborka és paprika eltevéshez használjon csakis garantált kitünő

főzött eszencet

literenként kapható 3-50 dinárért **Schneider József** fűszerkereskedésében Vél. Bečkerek, Gunduličeva u. (a csendő-laktanyával szemben).

Ugyanott kitünő zamatu **lehér bor** (a Lederer-féle csókai urad. borpincéből) és naponta friss **csemegeszőlő** kapható a legolcsóbb áron. — 958-22

Megjött a vršaci mézeskalácsos!

Elhozta a sok, izletes, szép mézeskalács-jait. Ezen a vásáron már az olcsóság uralkodik. Keressék fel 968

Kaltenbach Keresztély vršaci mézeskalácsos vásáros sátrát.

3 szobás uccai lakás

az összes mellékkeliségekkel, ivóvízzel, ugy rendelő, mint irodai célra is alkalmas, 971 nov. 1-re, esetleg előbb is kiadó.

Massarikova u. 18. (Messinggerrel szemben).

masamódület

berendezéssel együtt, elköltözés miatt igen **jutányos áron bérbeadó.**

Ugyanott olcsón 963-22

faitiszta tyukok is **eladók.** Bővebbet: „Sasa”-szalon, Brig. Ristića 28.

A kezdődő iskolai évadra

vásároljon ingeket, gallérokat, nyakendőket, harisnyákat, zoknikat stb.

Benó Testvérek és Társánál

A „Pillangóhoz” Tel. 324. Azeiött Kokits A. F. V. Bečkerek. Alapítottat 1870

Szülők figyelmébe! Az 1931—32. iskolai évadra Vél. Bečkereken a Cara Dušana ucca 9. számú házbán (volt Erisztól, bejárat a kapu a től jobbra, a lépcsőház mellett) egy modern

diák menzát létesítettünk, ahol gondos felügyelet mellett kitünő háziokost kapható. Reggeli ebéd és vacsora 420 dinár (reggeli nélkül 360 dinár). Az előjegyzések már megkezdődtek — mivel csak korlátolt számban fogadjunk el diákokat — kérjük az előjegyzések mielőbbi eszközölését. A diákoknak leckeegyorláshoz külön szoba áll rendelkezésre 942

Buziás gyógyfürdő

(Román Nauheim)

páratlan szénsavas radioaktív sós-vasas forrásvízekkel.

Biztos gyógyhatás szerri, elhízásos érlemezésedés szív- és vérkeringési zavarok ál. Vesebaj, vérszegénység, izomszsz, hólyaghurut és kimerüléses ideges ég esetén. Nőbetegség, a változatos zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett idegbajok (Tabe etc) esetében a legjobb eredményyel. Természetes szénsavas sós-vasas fürdők, ivókurák, szakszerű orvosi kezelés, kitünő konyha, elsőrendű szállodák, dítas penziók mérsékelt árákkal. Uj modern uszoda napfényes stranddal.

Fürdőidény május 15-től október 1-ig.

Prospektust, felvilágosítást szivesen küld

Muschong Buziási Gyógyfürdő Rt. Fürdőigazgatóság Buziás (Bánál) Románia. 944-43

Bécsi vásár

1931 szeptember 6—12. (Rotunde szeptember 13-ig).

KÜLÖN KIÁLLÍTÁSOK:

Butorvásár (reklámvásár). — Fénnyomat a reklám szolgálatában. — Modern légszszecikkek kiállítása. — Villamosság a háztartásban. — Divatszörmeszalón, bécsi kötött divat. — Rádió és kifeszültségű áram kiállítás. — Irodai kiállítás, vas- és patentbutorvásár. — Technikai újdonságok és találmányok. — Élelmiszterkiállítás. — Az ausztriai télisportkiállítás. — Mező- és erdőgazdasági mintavásár.

Nincs utlevélvizum! Vásárigazolvánnyal és utlevéllel szabad határátlépés Ausztria felé. A magyar átutazási vizumot a vásárigazolvány felmutatása ellenében a határon adják meg. Lényeges viteldijkedvezmények a jugoszláv, magyar, és osztrák vasutakon, a Dunán, az Adriai tengeren és a légiforgalomban.

Mindennemü felvilágosítás és a vásárigazolványok (á 50— Din) kaphatók a

WIENER MESSE A.-G. WIEN, VII.,

valamint a leipzigzi őszi vásár tartama alatt a Tudakozó Irodában Leipzig, osztrák Messehaus, valamint a tiszteletbeli képviselőknél

Veliki Bečkereken

945-2.1

a Nagybecskereki Takarékpénztárnál.

Zongoraoktatást

a legújabb módszer szerint, kezdőknek és haladóknak ad

HORVÁTI MIČI, Dr. Rajsa u. 9 (Kelemen-féle ház)

A város központjában egy jóforgalmu 973

élelmiszerezület

— családi okok miatt — igen jutányos áron azonnal **ELADÓ**

Bővebbet: Princ Andrija u. 2. szám (Gimpel-ház)

Tanoncok

jobb házból azonnal felvétetnek

Csókás Antal

géplakatos műhelyében, Vél. Bečkerek, Cara Dušana ulica 3. (Zöldségpiac)



Lipcsei őszi vásár

aug. 30-tól szept. 3-ig.

Mintavásár a belső város 40 kiállítási épületében.

Építészeti, házi és szükségleti cikkek kiállítása az 1, 2, 3, 4, 6, 11, 12, 19, 20 sz. kiállítási csarnokokban.

Bőséges ajánlat áttekinthető csoportosításban. Kerjen ajánlatot a kedvezményekről és utazási könnyítésekről. 902-6.3

Kovács Dezsőné,

Moser- és Wertheim-cégben **Novi Sad,** Miletičeva u. 36., vagy a Leipziger Messemant Beograd, Knez Mihajlova u. 33. sz.

Felvétel

820-6.6

a **Messinger Karolin-féle** leánynevelőintézetbe Vél. Bečkereken

A 29 év óta fennálló, a város központjában fekvő, minden modern kívánalomnak megfelelő leánynevelő-intézet, melyben az állami szerb leánygimnázium van elhelyezve, felvesz növendékeket az 1931—32. tanévre. Prospektust kívánatra küld az Igazgatóság.

Eladó

vagy bérbe kiadó

szép uriház nov. 1-re

Vél. Bečkereken, Vojvoda Putnika u. 22.

Bővebbet: 954—x.3

Goldschmidt Lipót cégnél.

Kátrány, karbolineum,

fedő- és szigetelőlemez, afrik, lószőr, pécsi, varaljai föld, ólomház és mindennemü kész **olajfesték** nagy mennyiségben kaphatók **Weiterschan János** festékárúházában, Kralja Aleksandra u. (Saját ház.)

Jaksitz és Ambrózi épületében Kralja Aleksandra (fő) u. 43. sz. a.

a volt **Torontáli Agrárbank**

helyiségei kiadó.

975—2.1

Egy jókarban levő **nagy íróasztal**

helyszüke miatt **eladó.**

Megtekinthető d. e. 10-12 és d. u. 2-4-ig.

972 **Krumenacker Károly,**

Kraljica Marija u. 10. sz.

MUST

saját préselés, belobrdoi szőlőtelepéről, nagyban és kicsinyben kapható vél-bečkereki borpincében literenként **4-50 és 5 dinárért.**

I. Vršaci bor- és pálinkapince **Veliki Bečkerek,** Gimnazijska ucca 24. 964-2.2

Tulajdonos: **Zwölfer József,** Vršac. Képviselők: **Stefan Pál** és **Milicker Mihály.**